

頁一第號七一第卷九十第紙聞新
日四初月八閏年酉丁次歲曆夏
五期星 日七廿月九年六十四國民華中

今明兩日。時陰時曠
有驟雨。吹東南風。時
廿英里。最高溫度爲六
五度。最低溫度爲五十
度云。

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8856

粗 · 細 · 炸 · 麵
全 · 蛋 · 干 · 麵
淨 · 干 · 麵

雪沽發行 歡迎索辦

中國麵館合用



香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦
外埠各埠土人參
野山抄水 階梯抄水
北窩鹿茅 石桂海參
吉林羊角 輝春鹿尾
北鹿茸份 各省藥材
揀手藥片 燕桂雪耳

著 名

雄泰三鞭大補湯
武法蛤蚧大補丸

最近海外偽造未而足跡
代辦請辨出口忌誤認商
標以免冒弊幸甚此佈
可也 劉連順謹啟



香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

租本
上店
落土
利庫
便招

價錢克己
一流風格
華貴幽靜
侍應週到
交通便利
本店位近華區
力促設備美化
務求盡善盡美

乾坤大補丸

功能調肺順胃。滋血生精。健身補
腦。駐顏黑髮。強心壯骨。明目寧
神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳
鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失
眠健忘。價格：每樽百粒。可供一
百天用。正價七元五角。郵費五角
。兩樽十五元。郵費免收（漢）

Semmes-via Co.
60 E. 42 St. N.Y.N.Y.
紐約仁壽藥行

源列地嘜麵包現
改名為GB嘜其
名雖改易但該麵
包仍為舊公司所
發賣仍為舊人員
所製造諸君購買
GB嘜麵包莫論
在何處購買時特



增羣益經銷書報畫刊

文學生活	四毫	中華文藝	式毫五
家庭世界	式毫五	兒童樂園	式毫五
人生漫談	式毫五	青年文友	式毫五
小說精華	式毫五	大洋英語	式毫五
小說精華	七毫	祖國光輝	式毫五
春風之路	七毫	閩粵光輝	九毫
自由之路	七毫	廣東點心	七毫五
京華烟雲	七毫	漢傑大金	壹元
瞬息京華	八毫五	國際電影	三毫
文藝年華	七毫五	東風二毫五	
文壇四毫	良友	平福三毫五	
中華三毫	亞洲	銀鈴二毫五	
中外三毫	東西	三毫	
人生三毫	祖國	藍皮書三毫	
日出人	五仙	太平洋週報每份一毫	

加爾不另收郵費 郵票十足通用

雲高華啓明公司

MINGS' Confectionery

672 Alexander St. 374 Powell St.

Vancouver, B. C.

◎ 醫生黃基靈
地址：跑馬街二百四十六號
電話 Marine 5995

中醫大師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫
醫寓亞力山大街四一號
電話 TA. 9657

◎ **專醫瘋癱症**
特辦蘇佛仙藥 每服廿元
特製西藥 每服五元

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
PA. 3847 (舖材藥教倫
宜相棧價 街寅天夾街舖)

精神及魄力
是汝所應得
Base Vitaminals
此藥丸能補益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利 每盒百粒五元

時人軼話

悼念金湘帆先生

紹 莘

大陸變色後，他曾舉家遷居澳門，聽說受了許崇清
的游說，實行靠攏，晚年他病廢居家，但名義上仍然是教
忠校長，亞里斯多德說：「吾愛吾師，吾尤愛真理」。對
於先生的晚年遭遇，不禁垂涕三嘆息了。

廣州撤守前，台灣某顯要曾拍電給法商學院院長張良
修，囑他離開，結果張不特沒有走，且實行靠攏，教育部
長抗日式亦曾囑助參事姚實猷搶救陳寅恪先生，但姚亦存
心靠攏，沒有達到他的任務，假如當時有人注意金先生的
安全和生活，當然他仍可生活於自由天地，不致受着苦難
，磨折而死，這是可以相信的。

澄字齊詩，以我觀之，七絕最佳，我尤喜歡他過藍關
一首，「爲看藍關不見關，輕車已過萬重山，回頭九曲半陽
路，盡在青鸞背處間」。金先生走完人生的旅途他的精神
已在青鸞背處間了。

(完)

被中共拿來祭旗的楊虎其人

移塵

中共由黨內整風，變爲黨外整肅，據法新社電訊，第一個遭拘捕的是楊虎，罪名是與章伯鈞勾結，有反共嫌疑。楊虎字嘯天，安徽人，過去不愧爲一個風雲人物，而在戡亂末期，以最反共人物耐最早親共，這是誰也想不到的事。

當民國十六年，蔣介石抵達上海時，他還是隨節的特務科科長，清共前夕，國府發表了他爲滬甯警備司令，清黨一開始，他就被委爲上海清黨委員會的主任委員，而以東路軍前敵總指揮部政治部主任陳羣（人鶴，人稱陳老八）爲副主任委員。

清黨委員會的地址是在滬西楓林橋的原道尹公署，那時在滬的共黨份子，幾乎被他一網打盡，滬杭一帶的工運著名人物，如汪壽華，宣中華等，先後逮捕伏法，全滬監獄有人滿之患，中山路上每天可以聽到執行人犯的清晰鎗聲，當時提起了楊虎陳羣之名，幾乎有止兒啼的作用。清黨委員會下面原來道尹公署的會客室，也闢爲臨時拘留所，裏面就關上百餘比較重要的份子，那時的判決執行。

KUO KONG SUK CO.
 27, PENANG ST. 國光公司 ANGKOR BBS

電話 MA. 4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣
 裳頭履及水松名
 貴宮燈家具蘇杭
 雜貨應有盡有目
 錄印便函索即奉

精造

各款小衫線衫番
 褲空館用衣樓仔
 女衫廚衣廚褲圍
 身柏布茶巾飯店
 床布枕袋毛巾毯
 褥大量貢獻

◎專醫瘋癲症

特辦蘇癆仙藥 每服廿元
擅紅仙方 每服五元
應驗天竺膏藥 每張壹元式碼五

WONG QUON KEUY
3317 W. 4th Ave.
VANCOUVER, B. C. BA. 5015

廣生藥局賢君鑑

新到各種
菜米
海味
醬料
藥材
補品
膏丹
丸散
大幫平沽

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽氤溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當客往便捷隨應光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

100 S. E. Tel. PA. 9035

NOTARY PUBLIC 公証人
Gordon W. Cumyow 日降
501 Main St.
打街請由正門入可矣
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
經手梳銀行二樓顯夾片
電話 PA. 6513

東亞旅社

TUNG AH ROOMS

101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 PA. 5080

房間清潔

服務代辦

謝誠歡迎

來往住宿

飛機行李

船紙車票

如蒙垂委

位居適中

床褥潔淨

時常充足

暖氣熱水

各界僑胞

長住喜居

上落適安

房間空氣

本社

在華區

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St., P.A. 4578
Vancouver, B. C.

**本館影家庭相
結婚相 隨照相
與製發文件等**

**精寫炭相
永不脫色**

HOTEL SUN AH
 109 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MA. 9064

新亞旅社
 出入利便
 床褥清潔
 日夜供應
 備有光顧
 格外歡迎

華區通中
 房舍通爽
 爐氣熱水
 招呼週到
 用法明啓

華埠

葉求錦	Dr. K. G. Yip 531 Main St.	Phone: Off. FA. 1716 Res. HE.3 - 3103
龔邦耀	Dr. E. S. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610 Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Che 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053 " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. YA. 2824 Res. DE. 6846
梁魁魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4924 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. FA. 4769 Res. CE. 8338
陳 因	Dr. Theo. Y. Cheng 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516 Res. KE. 7784-1
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 Res. CH. 8224
小專科 黃文雄	Dr. Jack Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU 3-5230 Res. DI 0327
內科 徐鐸權	Dr. Dodd O. Chu Suite 4, S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
產婦專科 蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618 Res. BA. 1884
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843 " Res. NW. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7055 Res. 108
吳順才	Dr. Chye S. Goh Office MA. 6302 Suite 5.	Off. MA. 6302 Suite 5.

為在卡城正式開業啓事

僕自應診卡城忽忽數月茲為適應加中僑梓及外邦人士就診計爰
租新址領証開業已於八月一日正式應診 凡我舊雨新知賜教請
移玉或通訊新址為盼

卡城候診處

KING LEE
201-1st. S. E. Calgary, Alta.
暫用電話: AM-9-6019

羅萬有

針灸醫師李經啟事

目錄印備函索即奉 精工接裝

馬開錫電器行

HoY's 450 Main St. Vancouver, B. C. PA. 1813

各種電火

專售及修理各種家庭電具各名國

金星長壽片第七期

曾雲飛 曾雲仙 新俠風
鍾麗容 江峯 李錦帆
沙 三 少 全套三張

林家聲 李錦昌 新炳榮
許卿卿 何家權 新崑崙
曾雲飛 陳惠貞 杜國威
金 葉 菊 全套三張

鍾雪山 李錦昌 白鮑紅
梁素琴 紅霞女 李錦娥
客途秋恨 全套三張

美聲最新三十三轉慢片

陳露薇 少新權 麥車
金劍鋒 鄧玉霞
嫦娥奔月 全套三張

孔柱榮主唱南音 客途秋恨 一張

新聲第一期最新慢片

梁素琴 郭少文
梁碧玉 馮鏡超
羅家會 劉錦超
鍾云山 曾雲飛 嚴淑芳
鄭國寶 張小云 畢之明
穆 桂 英 三張

羅家會 李寶倫 新炳榮
陳慧玲 張保強 鍾慈輝
莊周蝴蝶夢 三張

龍虎渡姜公 三張

張瓊仙 燕 子 樓 一張

影相機錄音機與傳真機 工程爐水熱氣機



漢聲

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day, except Sun-
days and holidays in The
Chinese, French, English &
Canadian Publishers Ltd.

古人著作可笑

王北山

古人有很多著作是「烏龍」的。這還
可以說開明有限。在當日不易買到書。
我們不能去求。但那些下筆如飛。不
知體例的。就不大可笑了。

案上有吳榮光的「歷代名人年譜」
包世臣的「安吳四種」二書。

前者是比較多人知的著作。影響也
大。後者就比較少人知。

(包世臣是清大書法家)吳榮光是廣東
南海人。官做到巡撫。但并非一個學者。
他這部書有很多錯誤之處。現在不能
一一指出。

最立言不得體的就是所謂「翰林榜
榜」。

三個金塑像

文舒譯

一個俄國國王。拿三個形狀相同。
大小相同。重量也相同的金塑像作禮物。
送給了他那國的蘇丹。並且說明。三個
塑像的價值是各不相同的。

伊明王這樣做。是為了想考驗一下
蘇丹的臣民。

蘇丹的臣民們看過這些塑像之後。
都說不出它們彼此有什麼不同。

全城的人很快便知道了這回事了。
這時有一個貧窮的小伙子開口說：

如果讓我去看那些金塑像的話。那
他準能立刻知道它們彼此有什麼不同
的地方。

蘇丹於是命令把這個小伙子帶進宮
來。

這個小伙子仔細地觀察了那些塑像
。發覺它們的每個耳朵裡都鑽了一個孔
。他於是拿了一根稻草。把從一個塑像
的口中穿了出去。他又拿第二個塑像作
了同樣的試驗。

這回稻草卻從另一個耳朵裏穿了出
來。

第三個塑像又怎樣呢？整條稻草都
插進去了。末端還是沒有從別的地方穿
出來。

於是。那小伙子便報告說：

「這些塑像都有各自的性格。這
個跟每一個人都有的性格一樣！」

有些人聽到了一些什麼。就會立刻
逢人便說一番。這種人是靠不住的。

第一個塑像像他。因此他的價值
不大。

第二個塑像却好像那些左耳入。右
耳出的人。這種人既淺薄。又無用。

第三個塑像則類似另一種人。這些
人好像把聽來的東西吃了下去似的。慢
慢消化。

因此。第三個塑像的價值最高。

△小幽默

補碗

一個老婦人有兩只心愛的碗。有一
天不小心碰破了一只。越想越
心痛。

過了幾天。來了個修補碗的人。
老婦人非常高興。便把破碗拿給
他修補。

補碗的人問：「破碗的那塊碗呢？」

人間喜劇

中忠

大財發手
某富翁的遺產。是一所大宅子。價
值一千五百萬。

死後沒有一個後代願意住到大宅去
。因為日常開支非常浩大。

因此遺產執行人把宅子開。到裏面
去參觀。大收入場券一元。

但結果還是不能收支相等。祇得把
宅子關起來。

名人傳語

從古帝王將相。無不自立自強。做
出一番事業。

讀大漢公報有感

(敬步 司徒英先生題詞韻)

曉曉八方大漢聲。華倫仰止互爭迎。
鴻詞滿紙揚文粹。偉論長篇解世情。

鐵樹開花結義果。光榮在任以忠盟。
年深海闊情依舊。敬步題詞宇宙平。

註：第八句借用 孤風老師句

敬呈

司徒英先生

英石先生雅鑒：詩詞刊登衆夥珍
藏。讀之海內外。恨我無才步履塵

愛情的輓歌

「英英！
冬天的太陽軟軟地照在灰白的土地上。
我們走過枯樹林徑。
遙望遠處綠色的牛羊。
溪水河中。一對對的鴨兒。
你側着臉龐向我微笑說：
「他們似被水驚了。」
我的心同被紅紅的楓葉上。

五、
晨曦上我們走到山坡上。
迎接初昇熾爛的太陽。
欣賞剛醒的原野。
遙看蒼翠迷茫的遠林。
絲絲縷縷的垂楊。
柔柔的晨風在你我的面前打滾。
我們擁擠在熱熱的熱吻夢河上。

六、
我們黃昏走在紫紫的草原上。
欣賞天邊追逐的雲霞。
微風帶來一陣陣的紫丁香。
麥熟稻穗吐出芬芳。
大地輕輕吻着紫紫的高粱。
大地輕輕吻着紫紫的高粱。
你我的劃上了一個青春的理想。

麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

海味雜貨
參茸藥材
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅

OWL DRUG CO
舖材藥路澳
Chorodent Mouth Paste
Chorodent Mouth Wash
Chorodent Mouth Spray
Chorodent Mouth Cream

MY BANK
BANK OF MONTREAL

WING TAI CO.
116 2nd Ave. E.
Calgary, Alta.
Phone AM 94675

Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE PA. 6527

Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860
Phone MA. 5783

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARINE 1734

眼鏡
PITMAN OPTICAL LTD.
734 Granville St.
Vancouver Block 1
MARINE 0928
MARINE 2948

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師最易牙
大廳兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯呀

代理
各種香煙
蘇糖發行
大小光顧
一律歡迎
地址在金利源興記右隣

生意出頂
啓者本店舖在華埠生意暢旺但
弟志圖別業故將此生意全盤出
頂如有親朋如斯意者請到面
議或來函商議價錢相宜勿失良
機照址寄來無誤
永泰燒臘雜貨公司啓

家鄉風味
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭
歡迎佐膳採購

白紙出賣
價相宜如惠者請來面商

處仕 每叁元 馮炳沾夫人 李贊 馬 合利 興利 參美 每貳元五
 東 李福專醫包癒皮膚百病限日痊癒
 秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀貳元半
 應驗如神少林寺跌打立卸散瘀止痛消腫吊瘡散 每料銀拾元
 還年爛脚珠珀實驗拔毒生肌理口散 每罇銀拾元
 云埠代理處 金利源 元豐 兩大寶號
 本醫生醫務所寓奇花街門牌一百一十號六號房
 LEE HOOK ROOM 6
 210 Keefer St. Vancouver 4. B. C. Canada.

簡氏事務所

Con Agencies

107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

●保險部——經理男女老幼定期長期壽險，兼其
他火險，汽車，盜竊，意外等保險。全卑詩省各埠華
僑歡迎隨時隨時惠顧。來教必妥。
●移民部——代理新舊移民申請，及移民事務，仲
請老金，及加國護照。
●會計部——接辦各大小商號簿記，代填報工人失業保
險印花，買賣稅，入息稅，代收房租。
●旅行部——代辦接機，來往旅客，安置住宿，代定
機票，船票，前往世界各地大商埠。
●運輸部——經理各商號接貨，搬運，搬運行李。
●代理清理耐火木料。

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散
(營) 配製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理劉社錄

BING WONG

Percy H. Aliman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res. CE. 0710

奧文實業公司黃文炳謹啓

★雜貨生意出賣
▲請看：數學無欺，事實勝雄辯。
▲初期投資祇需三千六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間房一組。
▲在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲舖租低廉，設備完善，尤其餘事。
▲願諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。
奧文實業公司黃文炳謹啓

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

電話 Pacific 2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



迎歡一律沽零發批 步到笋竹灣合歡大

司公限有信國坤雲

Kuo-Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭市

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜
負佳節，總要栽他幾盆，希望他：
妙茁新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

洪門兩大機構會議 結果圓滿全場歡樂

昨廿五日晚八時八分九時。是
民治黨駐雲支部和洪門慶祝會百週
年紀念籌備處兩大機構全體大會的時
候。到時。會場擠滿。像潮水一般湧
上來。首先由支部開會。推選主席。子
樂。除了當場選定洪門慶祝會百週
年紀念籌備處全體大會主席。由子
樂。以外。還解決要案。很興和迅
速地散會。接着是籌備處開會。處
長。王生。兩根。國安。華進。都出
席。捷子。主席。文彬。紀。互相討論今
後本處的對策。提供寶貴意見。委員
主任各組負責人。如建。平。伯。禮。
庭。秋。霖。造。鴻。初。宜。談。翰。元。
岳。生。社。鍊。子。樂。等。均有熱烈發言。
重要課題。一一順利通過。結果圓滿。
全場歡樂。

黃江夏雲山聯同 宴黃一歐黃培煦

【續昨】黃一歐。黃培煦。研究電學。
有特別心得。被政府重視。派他代表
參加此世界原子科學會議。學而優則仕。
為國家爭光。又培煦。亦研究工
木工程。造詣甚深。在美國大工廠中工
作。今被此一建築公司聘任。晉才楚
用。為華僑出色不少。故特設此酒席。
藉助賢勞。而致謝。由一歐。培煦。
兩君。分別致詞。大意皆對設宴。表
示謝意。次由出席該會經過。或工作
情形。並以團結合作。發展族務相勉。
演講者有黃文甫。昭立。慎。義。華
等。末後常務主任黃潤衍答謝。主席隨舉
杯向賓客。光緒兩翁敬一杯。以示欽仰。
兩翁致謝。成材之盛德。旋即開懷暢飲。
談笑風生。友于之情。溢於眉宇。至
八時散席。

老僑余敬表翁 前日仙逝

雲訊。老僑余敬表翁。台山荻海
浦(下)康村人。旅加數十年。壯年期
間。曾當煤礦工作。及操洗衣業。歷任
余風采總分兩堂要職。日前患病。入聖
約醫院調治。詎醫藥罔效。於九月廿
五晚。十一時逝世。喪事由雲山聯
采分堂辦理。定期於十月二日(星期三)
下午一時。在雲山聯同墓園殯儀館。
舉行喪禮云。

李社房仙逝 定期出殯

雲訊。李社房仙逝。中山上塘人。
向操木瓦工作。近因年老多病。入新聖
約醫院調治。不幸醫石無靈。竟于本
月廿三日棄世。喪事由李社房七十七歲。崇
義總會籌辦。代為治喪。擇於同
月廿四日下午二時。在雲山聯同墓園。
舉行喪禮。特此通告。

雲埠交通意外 已死二十四人

雲訊。一名西人。年六十九歲
住維多利亞街一二零九號。於九月十七日
在雲埠巴辣街夾喜聖街。被汽車撞倒於
地上。復被送入聖保羅醫院救治。
該西人已於昨日重傷斃命。為今年
雲埠第二十四宗之交通意外而死者。

加發行新公債

雲訊。加拿大郵政局。報告第十二
期之加拿大儲蓄公債。已經發行。政府
此次發行公債之目的。為求彌補加國浩
大之支出。維持國家經濟。
此種公債。每年利息為四厘四十四
六分。比往年之公債利息更高。
郵政局並鼓勵各職員及各界人士。
購買加拿大儲蓄公債。利人利己。

慶本百年求 中央政府協助

雲訊。雲埠市議會兩名市參事。將
被派往加京與大瓦。呈請聯邦政府。援
助雲埠華埠慶祝會一百週年紀念之
事。

雲埠新圖書館 冷氣設備缺乏

雲訊。雲埠新圖書館。因該館之
冷氣設備。開放時將很少。因為該機很
小。
市府原本準備以九萬四千五百零六
元至十一萬九千八百九十一元。作開放
冷氣之工廠。但減少為七萬二千元。

洪門體育會通告

為通告事。本會現定於十月一日
(星期二)下午八時。舉行慶祝師傳
誕辰。暨本年度開館之禮儀。仰我洪門
全體男女青年。叔父兄。務須依時到
會參加典禮。是所至盼。
此佈。
雲埠洪門體育會啓
公元一九五七年九月廿六日

獨市西餐館 連實業出賣

本餐館設於卑詩卑加。商業繁榮
盛區。交通便利。每日巴士有兩次經過
。並有詩安亞及詩亞火車。裝置齊
備。配足冷熱來水。向來生意穩固
。收穫極佳。因本人意圖別業。迫要割
愛。最合僑胞。或夫婦經營。有睡房
兩個。有意營業者。請來面議或函商
均可。
UNITED CAFE
P. O. Box 507
Vancouver, B.C.

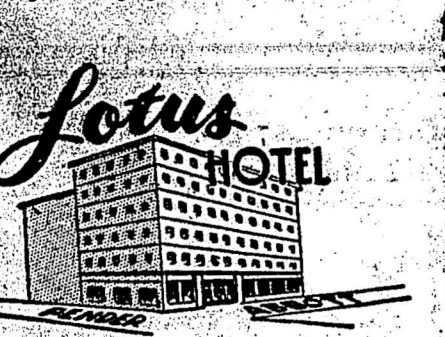
中國洪門民治黨 駐雲支部通告

為通告事。照得去月洪門大會。業
已議決派員參加是屆選舉民治黨支部
大會。暨選舉。凡屬黨員。每名捐
洪門費一元。多捐益善在案。茲特委
支部秘書徐子樂君。連同支社秘書陳文
彬君。為當收收票員。陳宜誠君為常
川駐部收票員。趙德常君為常川駐部
沿門徵收票員。查我黨員。向來熱誠黨
務。慷慨為國。請即自行赴部繳費。如
不暇前往。一俟票員到收。亦即迅速繳
交。以利洪門而振洪聲。仰我 黨員一
體遵照為要。
中國洪門民治黨駐雲支部
中華民國四十六年九月十八日

美國市作頓 馬氏公所鳴謝

本公所于昨九月十五日。舉行成立開幕
典禮。叨蒙旅美長官。當地僑團領袖。
同宗昆仲。姊妹姊妹。親戚朋友。暨雲
埠旅北美馬氏公所。雲埠馬氏公所。
三藩市一埠余鳳武武公所代表等。駕
臨助慶。指導良多。復蒙厚惠鮮花。字
畫。香油。賀儀。祝詞。祝電。以及珍
貴禮物。又蒙北美各埠馬氏公所暨昆仲
。惠賜賀儀。祝詞。祝電。拜領之餘。
。實深銘感。謹此致謝。並祝
列位健康
旅美市作頓馬氏公所同仁謹啓

店旅大花蓮



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 碼起元二日每租房

店旅滙老百



101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 3445

司公限有資投昇日

Sunrise Investments Ltd.

110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.

Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

司公限有接銀昇日

Sunrise Finance Co. Ltd.

110 Pender Street E. VANCOUVER, B. C.

Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

業務

股票公債買賣
價銀準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

代理埠利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

行易貿瑞利華高雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MA 8105 MA 8950

156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到

應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉

人生幾見月常圓

△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節 捨餅莫屬
誰家巧製 秘書寶路
立體陣容 精益求精
七彩裝璜 萬紫千紅
B.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA. 3953